

ID Italian
design

IN ESCLUSIVA ELETTRICI PER LA BELLEZZA



3 VOLUME X TOURMALINE HAIRCURLER

RIZADOR / VOLUMINIZADOR DE TURMALINA

ES PRECAUCIONES

Por favor, leer atentamente las instrucciones antes de proceder al uso de este aparato. Para disminuir los riesgos de accidente tome las siguientes precauciones:

1. Desenchufar siempre el aparato inmediatamente después de su utilización.
2. No utilizarlo mientras se está tomando un baño.
3. Advertencia: El símbolo IEC 60417 - 5582 hace referencia a que este aparato no deber utilizarse cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua. 
4. No colocarlo ni dejarlo caer en el agua u otro líquido.
5. Si el aparato cae en el agua, desenchufarlo inmediatamente. No meter la mano en el agua.
6. Mantener el aparato apartado del agua.
7. El aparato no debe dejarse nunca sin vigilancia mientras está enchufado.
8. Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros los involucrados.
9. Utilizar este aparato solamente para el uso para el que ha sido diseñado, tal como se indica en este manual. No utilizar accesorios no recomendados por el fabricante.
10. Nunca hacer funcionar este aparato si tiene el cable o el enchufe dañado, si no está funcionando correctamente, si ha caído o si está de algún modo dañado o ha caído en el agua. Llevar el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen o reparación.
11. Mantener el cable apartado del calor o de superficies calientes. No enrollar el cable alrededor del aparato.
12. Nunca utilizarlo si se está soñoliento o medio dormido.
13. Nunca dejar caer ni introducir ningún objeto en las aberturas.
14. No utilizarlo al aire libre o en lugares en los que se estén utilizando productos de aerosol (spray) o en los que se administre oxígeno.
15. Esta unidad se calienta durante su utilización. No dejar que las superficies calientes toquen la piel.
16. No colocar la unidad directamente sobre ninguna superficie mientras todavía esté caliente o enchufada.
17. No utilizar un cable de prolongación con este aparato.
18. Estos aparatos están provistos de una fijación tipo Y. Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
19. Limpie el aparato con un paño húmedo y siempre apagado y con el cable desenchufado.
20. IMPORTANTE: Solo apto para cabello natural.

ES MODO DE EMPLEO

1. Antes de usar este aparato el pelo debe estar limpio y completamente seco.
2. Cepille su cabello antes de usar este aparato.
3. Enchufar el aparato a una toma de corriente adecuada.
4. Encienda el interruptor de encendido. Esperar unos 8 minutos.
5. Separe un mechón del cabello de unos 2-4 cm y péinelo.
6. Coloque el mechón entre las placas a la altura desde dónde desee comenzar el rizo.

7. Apriete las placas (10-20 segundos).
8. Sacar el mechón de la tenacilla sin deformarlo.
9. Repita el proceso con el resto del mechón y del cabello.
10. Apagar el aparato después de su uso mediante el interruptor de apagado.
11. Deje enfriar el cabello antes de peinarlo para fijar el rizo.
12. IMPORTANTE: Antes de guardar este aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y déjelo enfriar.

ES MEDIO AMBIENTE



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva). Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

EN PRECAUTIONS

Please read the instructions carefully before using the appliance. To reduce any risk of accident, take the following precautions:

1. Always unplug the appliance immediately after use.
2. Never use the appliance while you are in the bath.
3. IEC 60417 - 5582: Do not place or store the appliance anywhere where it could fall or be pushed towards the bath or sink. 
4. Do not immerse or drop into the water or any other liquid.
5. If the appliance falls into the water, unplug it immediately. Do not place your hand in the water.
6. Keep the appliance away from water.
7. An appliance should never be left unattended while it is plugged into the mains.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
9. Use this appliance only for its intended purpose, as indicated in this manual. Do not use any accessory that is not recommended by the manufacturer.
10. Never use this appliance if the power cord or plug is damaged, if it is malfunctioning, if it has been dropped or has fallen into water. Take the appliance to your nearest service centre for inspection or repair.
11. Keep the power cord away from sources of heat or hot surfaces. Do not coil the power cord around the appliance.
12. Do not use the appliance if you are drowsy.
13. Do not drop the appliance or insert any object in the openings or tube.
14. Do not use outdoors or in places where aerosol products (sprays) are being used or oxygen is administered.
15. This appliance becomes hot during use. Do not allow the hot surfaces to touch the eyes or bare skin.

16. Do not place the hot appliance directly on any surface while it is still hot or plugged into the mains.
17. Do not use an extension cable with this appliance.
18. These devices are equipped with a locking type Y. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised technical service or a qualified technician in order to prevent hazards.
19. Clean the appliance with a damp cloth and always switch it off and unplug it.
20. **IMPORTANT:** Only suitable for natural hair.

EN USE INSTRUCTIONS

1. Before using this appliance the hair must be clean and completely dry.
2. Brush your hair before using this appliance.
3. Plug the appliance into a suitable socket.
4. Turn on the power switch. Wait 8 minutes.
5. Separate a lock of hair about 2-4 cm and comb it.
6. Place the strand between the plates at the height from where you want to start the curl.
7. Press the plates together (10-20 seconds).
8. Remove the strand from the curling iron without deforming it.
9. Repeat the process with the rest of the strand and hair.
10. Switch off the appliance after use using the off switch.
11. Allow hair to cool before styling to set the curl.
12. **IMPORTANT:** Before storing this appliance, unplug it from the socket and let it cool down.

EN ENVIRONMENT

 Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs. This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

FR PRÉCAUTIONS

S'il vous plaît lire les instructions avant d'utiliser cet appareil. Pour réduire le risque d'accidents, prenez les précautions suivantes:

1. Toujours débrancher l'appareil immédiatement après son utilisation.
2. Ne pas utiliser en prenant un bain.
3. Avertissement: IEC 60417 - 5582: Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos et autres récipients pouvant contenir de l'eau.
4. Ne pas le mettre en contact ou le laisser tomber dans l'eau ou autre liquide.
5. Si l'appareil tombe dans l'eau, le débrancher immédiatement. Ne pas mettre la main dans l'eau.
6. Maintenir l'appareil loin de l'eau.
7. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance quand il est branché.
8. Ce produit n'est pas recommandé à l'usage des enfants ou autres personnes sans surveillance ou assistance, si l'état physique, sensoriel ou mental limite cette personne à utiliser l'appareil en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils



ne jouent pas avec cet appareil

9. Se servir de l'appareil uniquement pour l'utilisation à laquelle il a été conçu, comme indiqué dans le manuel d'utilisation. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
10. Ne jamais faire fonctionner cet appareil si son câble de branchement est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a subi divers dommages dû à l'eau. Apporter l'appareil au service technique spécialisé et compétant pour un examen et une réparation de ce dernier.
11. Maintenir le câble loin de toutes sources de chaleur ou de surfaces chaudes. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
12. Ne jamais utiliser dans un état de somnolence ou d'extrême fatigue.
13. Ne jamais le laisser tomber ou introduire des objets dans les ouvertures de branchements.
14. Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou dans un lieu pouvant être en contact avec des aérosols ou autre source oxygénée.
15. L'appareil chauffe durant son utilisation. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas en contact direct avec la peau.
16. Ne pas poser l'appareil directement alors qu'il est encore chaud ou branché.
17. Ne pas utiliser de câble de rallonge avec cet appareil.
18. Ces appareils sont équipés d'un verrouillage de type Y. Si le câble de branchement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service technique adéquat ou par un technicien qualifié afin d'éviter toutes utilisations dangereuses.
19. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et toujours l'éteindre et le débrancher.
20. **IMPORTANT :** Il ne convient qu'aux cheveux naturels.

FR MODE D'EMPLOI

1. Avant d'utiliser cet appareil, les cheveux doivent être propres et complètement secs.
2. Brossez vos cheveux avant d'utiliser cet appareil.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant appropriée.
4. Allumez l'interrupteur d'alimentation. Attendez environ 8 minutes.
5. Séparez une mèche de cheveux d'environ 2 à 4 cm et peignez-la.
6. Placez la mèche entre les plaques à la hauteur de l'endroit où vous voulez commencer la boucle.
7. Pressez les plaques l'une contre l'autre (10-20 secondes).
8. Retirez la mèche du fer à friser sans la déformer.
9. Répétez l'opération avec le reste de la mèche et des cheveux.
10. Éteignez l'appareil après utilisation en utilisant l'interrupteur d'arrêt.
11. Laissez les cheveux refroidir avant de les coiffer pour fixer les boucles.
12. **IMPORTANT :** Avant de ranger cet appareil, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir.

FR ENVIRONNEMENT

 Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés). Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte lesen Sie aufmerksam, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Um die Unfallgefahr zu vermeiden, ergreifen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

1. Schalten Sie das Gerät sofort nach Gebrauch aus.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht während Sie ein Bad nehmen.
3. Warnung: IEC 60417 - 5582: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser. 
4. Lassen Sie auf den Gerät kein Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen.
5. Falls das Gerät ins Wasser fallen sollte, ziehen Sie das Gerät aus den Netzstecker raus.
6. Halten Sie das Gerät aus dem Wasser.
7. Ein Gerät sollte nie unbeaufsichtigt eingesteckt gelassen werden.
8. Dieses Gerät darf auch von Kindern im Alter ab 8 Jahre alt und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, wenn sie eine entsprechende Ausbildung der Verwendung des Geräts bekommen haben und sie auch die verschiedenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung sollte es nicht von unbeaufsichtigten Kindern getan werden.
9. Benutzen Sie dieses Gerät nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde, wie in diesem Handbuch gezeigt wird. Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, die nicht vom Hersteller empfohlen.
10. Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn das Kabel oder Stecker beschädigt sind, auch wenn es richtig funktioniert. Bringen Sie das Gerät zum nächsten autorisierten Service-Center zur Prüfung oder Reparatur.
11. Halten Sie das Kabel fern von Hitze oder heiße Oberflächen. Nicht das Kabel um das Gerät wickeln.
12. Verwenden Sie niemals das Gerät, wenn Sie müde oder schläfrig sind.
13. Lassen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen fallen oder stecken Sie sie hinein.
14. Nicht im Freien oder an Orten, wo Spray oder Aerosol Produkte verwendet werden.
15. Dieses Gerät wird während des Gebrauchs heiß. Vermeiden Sie, dass heiße Oberflächen mit der Haut in Berührung kommen.
16. Das Gerät wird während des Gebrauchs gehiezt. Lassen Sie die Haut weit heiße Oberflächen berühren.
17. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit diesem Gerät.
18. Dieses Gerät ist mit einer Fixierung Typ Y vorgesehen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einen qualifizierten Techniker ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
19. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und schalten Sie es immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
20. **WICHTIG:** Nur für natürliches Haar geeignet.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Vor der Verwendung dieses Geräts muss das Haar sauber und vollständig trocken sein.
2. Bürsten Sie Ihr Haar, bevor Sie das Gerät benutzen.
3. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.
4. Schalten Sie den Netzschalter ein. Warten Sie etwa 8 Minuten.

5. 2-4 cm einer Haarsträhne abtrennen und kämmen.
6. Legen Sie die Strähne zwischen die Platten in der Höhe, in der Sie die Locke beginnen möchten.
7. Drücken Sie die Platten zusammen (10-20 Sekunden).
8. Nehmen Sie die Strähne aus dem Lockenstab, ohne sie zu verformen.
9. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem Rest der Locke und dem Haar.
10. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch mit dem Aus-Schalter aus.
11. Lassen Sie das Haar vor dem Styling abkühlen, um die Locken zu fixieren.
12. **WICHTIG:** Bevor Sie das Gerät aufbewahren, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.

DE UMWELT



Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem) Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

IT AVVERTENZE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio. Per ridurre il rischio di incidenti, adottare le seguenti precauzioni:

1. Staccare l'apparecchio dalla spina elettrica dopo l'uso
2. Non utilizzare quando si sta facendo una doccia.
3. IEC 60417 - 5582: Non utilizzare in prossimità di vasche da bagno, doccie, lavandini o altri recipienti che contengano acqua. 
4. Evitare che l'apparecchio venga a contatto con liquidi di qualsiasi genere.
5. Se cade in acqua, staccare la spina immediatamente. Non mettere le mani nell'acqua.
6. Tenere lontano da fonti d'acqua.
7. Vigilare sempre l'apparecchio se sta attaccato alla spina elettrica.
8. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.
9. Usare l'apparecchio soltanto per lo scopo descritto nelle istruzioni. Non utilizzare accessori non raccomandati dal fabbricante.
10. Non mettere mai in funzione questo apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o se è caduto in acqua. Portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.
11. Evitare di annodare il cavo di alimentazione o che entri in contatto con fonti di calore.
12. Non utilizzarlo quando si ha sonno.
13. Non far mai cadere o inserire oggetti nelle aperture.
14. Non utilizzare all'aperto o in quei luoghi dove si utilizzano prodotti in spray o si amministri ossigeno.

15. Si scalda durante l'uso. Evitare il contatto con la pelle.
16. Non appoggiare l'apparecchio su nessun tipo di superficie quando ancora è caldo o attaccato alla spina.
17. Non usare prolunga.
18. Questi dispositivi sono dotati di un sistema di bloccaggio di tipo Y. Controllare regolarmente lo stato del cavo di alimentazione; se è danneggiato deve essere sostituito o dal fabbricante o dal servizio tecnico o da un tecnico qualificato.
19. Pulire l'apparecchio con un panno umido e spegnerlo e staccare sempre la spina.
20. **IMPORTANTE:** adatto solo ai capelli naturali.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

1. Prima di utilizzare questo apparecchio i capelli devono essere puliti e completamente asciutti.
2. Spazzolare i capelli prima di utilizzare questo apparecchio.
3. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adeguata.
4. Accendere l'interruttore di alimentazione. Attendere circa 8 minuti.
5. Separare una ciocca di capelli di circa 2-4 cm e pettinarla.
6. Posizionare la ciocca tra le piastre all'altezza del punto in cui si desidera iniziare l'arricciatura.
7. Premere le piastre insieme (10-20 secondi).
8. Rimuovere la ciocca dall'arricciacapelli senza deformarla.
9. Ripetere il processo con il resto della ciocca e dei capelli.
10. Spegner l'apparecchio dopo l'uso utilizzando l'interruttore di spegnimento.
11. Lasciare raffreddare i capelli prima dello styling per fissare il riccio.
12. **IMPORTANTE:** prima di riporre l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.

IT AMBIENTE



Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata). Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

PT PRECAUÇÕES

Por favor, leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho. Para diminuir o risco de acidentes tome as seguintes precauções:

1. Desligue sempre o aparelho depois da sua utilização.
2. Não utilizar durante o duche.
3. Advertência: IEC 60417 - 5582: não usar este aparelho perto da banheira, duche e outros recipientes que contenham água.
4. Não deixar cair água ou outro líquido.
5. Se o aparelho cae na água, desligue-o imediatamente. Não meter a mão na água.
6. Manter o aparelho longe da água.
7. O aparelho não deve deixar-se nunca sem vigilância enquanto está ligado.
8. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de experiência



e conhecimentos, se lhes foi dada a supervisão ou formação apropriada com respeito ao uso do aparelho de uma maneira segura e estes compreendem os perigos que implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e o mantimento a realizar pelo usuário não devem realizar-lo as crianças sem supervisão.

9. Utilizar este aparelho apenas para o uso para o qual foi desenhado, tal como é indicado neste manual. Não utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
10. Não utilizar este aparelho se tem o cabo ou a tomada danificados, se não está a funcionar corretamente, se está de alguma forma danificado ou se caiu a água, levar o aparelho ao serviço técnico autorizado mais perto para o examinarem ou reparar.
11. Manter o cabo afastado do calor ou de superfícies quentes. Não enrolar o cabo a volta do aparelho.
12. Não utilizar se está sonolento ou meio dormido.
13. Nunca deixar cair ou inserir quaisquer objectos nas aberturas.
14. Não utilizar ao ar livre ou em lugares onde estão a utilizar produtos de aerosol (spray) ou onde se administra oxigénio.
15. Caso este aqueça durante a sua utilização. Não deixar que as superfícies quentes toquem na pele.
16. Não colocar a unidade em nenhuma superfície diretamente enquanto está quente ou ligado.
17. Não utilizar um cabo de prolongação com este aparelho.
18. Este dispositivo é fornecido com uma fixação do tipo Y. Se o cabo da corrente está danificado deverá ser substituído pelo fabricante, no serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, para evitar o perigo.
19. Limpe o aparelho com um pano húmido e desligue-o sempre e desligue-o da tomada.
20. **IMPORTANTE:** Apenas adequado para cabelo natural.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Antes de utilizar este aparelho, o cabelo deve estar limpo e completamente seco.
2. Escovar o cabelo antes de usar este aparelho.
3. Ligar o aparelho a uma tomada eléctrica adequada.
4. Ligar o interruptor de alimentação. Aguardar cerca de 8 minutos.
5. Separar uma mecha de cabelo cerca de 2-4 cm e penteá-la.
6. Coloque a mecha entre as placas à altura de onde pretende iniciar o encaracolamento.
7. Apertar as placas (10-20 segundos).
8. Retirar a mecha do ferro de frisar sem a deformar.
9. Repetir o processo com o resto da mecha e do cabelo.
10. Desligar o aparelho após a sua utilização utilizando o interruptor de desligar.
11. Permitir que o cabelo arrefeça antes de pentear para definir o encaracolado.
12. **IMPORTANTE:** Antes de armazenar este aparelho, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer.

PT MEIO AMBIENTE



Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada). Este símbolo, apostado no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências

negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

PL ŚROSKI OSTROŻNOŚCI

Proszę uważnie przeczytać poniższe instrukcje przed przystąpieniem do korzystania z tego urządzenia. Aby zmniejszyć ryzyko wypadków należy podjąć następujące środki ostrożności:

1. Zawsze wyłączać urządzenie bezpośrednio po użyciu.
2. Nie używać podczas kąpieli.
3. Ostrzeżenie: IEC 60417 - 5582: Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.
4. Nie należy umieszczać lub pozwolić upaść do wody lub innej cieczy.
5. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, odłączyć go natychmiast. Nie sięgać po nie do wody.
6. Trzymać urządzenie z dala od wody.
7. Urządzenie nigdy nie powinno być pozostawione bez kontroli po podłączeniu.
8. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 i powyżej oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej jeżeli znajdują się pod nadzorem i zostały uprzednio przeszkolone z korzystania urządzenia i poinformowane bezpiecznym sposobie korzystania z niego. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez użytkownika. Nie powinny dokonywać tego dzieci bez opieki.
9. Stosować urządzenie według jego przeznaczenia wskazanego przez producenta. Nie stosować dodatkowych wkłeszczyków nie wskazanych przez producenta.
10. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, jeżeli nie działa prawidłowo, został upuszczony lub jest w jakiś sposób uszkodzone lub wpadło do wody. Zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub naprawy.
11. Trzymać przewód z dala od ciepła i rozgrzanych powierzchni. Nie zwijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
12. Nigdy nie używać jeśli jesteś senny lub półprzanny.
13. Nie wolno upuszczać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów.
14. Nie używać na zewnątrz lub w miejscach, gdzie są używane produkty w aerozolu (spray).
15. Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania. Nie pozwalać, aby skóra dotykała gorących powierzchni aparatu.
16. Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio na jakiegokolwiek powierzchni, gdy jeszcze jest gorące lub podłączone do prądu.
17. Nie należy używać przedłużacza z tym urządzeniem.
18. Urządzenie to jest wyposażone w mocowania typu Y. Jeśli przewód jest uszkodzony musi być wymieniony przez producenta lub jego autoryzowanych przedstawicieli przez wykwalifikowany personel, tak aby uniknąć zagrożenia.
19. Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką i zawsze wyłączać je i odłączyć od zasilania.
20. **WAŻNE:** Nadaje się tylko do włosów naturalnych.



3X VOMUNE TOURMALINE

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Przed użyciem tego urządzenia włosy muszą być czyste i całkowicie suche.
2. Przed użyciem urządzenia należy wyszcotkować włosy.
3. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
4. Włączyć przełącznik zasilania. Odczekać około 8 minut.
5. Wydzielić pasmo włosów o długości około 2-4 cm i rozczesz je.
6. Umieścić pasmo między płytkami na wysokości, z której chcesz rozpocząć lok.
7. Ścisnąć płytki (10-20 sekund).
8. Zdejmij pasmo z lokówki, nie deformując go.
9. Powtórzyć proces z resztą zamka i włosów.
10. Po użyciu wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika.
11. Przed przystąpieniem do stylizacji pozostaw włosy do ostygnięcia, aby utrwalić skręt.
12. **WAŻNE:** Przed przechowywaniem tego urządzenia należy odłączyć je od sieci i pozwolić mu ostygnąć.

PL ŚRODOWISKO

 Dyspozycje odnoszące się do dawnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (Stosowane w Unii Europejskiej i innych krajach - wywóz selektywny). Ten symbol na produkcie, na paczce, wskazuje na to, że produkt nie może być uznawany za produkt pochodzenia rodzimego, tylko za przeznaczony recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Przestrzegając zasad selekcji odpadów, pomagają Państwo w zapobieganiu negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego, zdrowia ludzkiego, które mogłyby powstać w razie nieprawidłowej selekcji śmieci. Recykling wspomaga naturalny rozkład materii. Jeżeli pragną Państwo uzyskać więcej informacji o zużyciu surowców naturalnych oraz zmniejszenia ilości odpadów, mających związek z tym produktem, prosimy o kontakt z władzami miasta, która zajmują się tym tematem.

NE VOORZORGSMAATREGELEN

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om het risico op ongelukken te verminderen:

1. Trek altijd onmiddellijk na gebruik de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet terwijl u een bad neemt.
3. Waarschuwing: Het symbool IEC 60417 - 5582 geeft aan dat dit apparaat niet mag worden gebruikt in de buurt van baden, douches, wastafels of andere water bevattende reservoirs.
4. Niet in water of andere vloeistoffen plaatsen of laten vallen.
5. Mocht het apparaat toch in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Grijp niet in het water.
6. Houd het apparaat uit de buurt van water.
7. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
8. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
9. Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde gebruik zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
10. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet goed werkt, als het gevallen of op



een andere manier beschadigd is of in het water gevallen is. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor onderzoek of reparatie.

11. Houd de kabel uit de buurt van hitte of hete oppervlakken. Rol de kabel niet rond het apparaat.
12. Nooit gebruiken als u slaperig bent of half slaapt.
13. Laat nooit voorwerpen in de openingen vallen of steek er geen voorwerpen in.
14. Niet buitenshuis gebruiken of op plaatsen waar aerosol (spray) producten worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
15. Dit apparaat wordt heet tijdens gebruik. Zorg dat hete oppervlakken niet in contact komen met de huid.
16. Plaats het apparaat niet rechtstreeks op een oppervlak als het nog heet is of als de stekker in het stopcontact zit.
17. Gebruik geen verlengsnoer voor dit apparaat.
18. Deze apparaten zijn voorzien van een Y-bevestiging. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of gelijk gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
19. Reinig het apparaat met een vochtige doek en schakel het altijd uit met de stekker uit het stopcontact.
20. **BELANGRIJK:** Alleen geschikt voor natuurlijk haar.

NE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. Voordat je dit apparaat gebruikt, moet het haar schoon en volledig droog zijn.
2. Borstel je haar voordat je dit apparaat gebruikt.
3. Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
4. Zet de aan/uit-schakelaar aan. Wacht ongeveer 8 minuten.
5. Haal een haarlok van ongeveer 2-4 cm uit elkaar en kam deze.
6. Plaats de lok tussen de platen op de hoogte waar je de krul wilt beginnen.
7. Knijp de platen samen (10-20 seconden).
8. Trek het slot uit de krultang zonder het te vervormen.
9. Herhaal het proces met de rest van de lok en het haar.
10. Schakel het apparaat na gebruik uit met de uitknop.
11. Laat het haar afkoelen voordat je het gaat stylen om de krul te fixeren.
12. **BELANGRIJK:** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

NE OMGEVING



Bepaling over oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen). Dit symbool op een product of op een verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt dat gespecialiseerd is in het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit te doen, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking van dit product. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen. Neem voor meer informatie over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, uw huisvuilophaaldienst of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

DK FORSIGTIG

Læs venligst instruktionerne omhyggeligt, før du bruger dette apparat. For at reducere risikoen for ulykker skal du tage følgende forholdsregler:

1. Tag altid stikket ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
2. Brug ikke apparatet, mens du tager et bad.

3. Advarsel: Symbolet IEC 60417 - 5582 angiver, at dette apparat ikke må bruges i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre beholdere, der indeholder vand.



4. Må ikke placeres eller tabes i vand eller andre væsker.
5. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks trække stikket ud. Ræk ikke ned i vandet.
6. Hold apparatet væk fra vand.
7. Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet.
8. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
9. Brug kun dette apparat til dets tilsigtede brug som beskrevet i denne manual. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
10. Brug aldrig dette apparat, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller på anden måde beskadiget, eller hvis det er blevet tabt i vand. Bring apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter for at få det undersøgt eller repareret.
11. Hold kablet væk fra varme eller varme overflader. Kablet må ikke vikles rundt om apparatet.
12. Brug aldrig apparatet, når du er døsig eller halvsover.
13. Tab eller stik aldrig genstande ind i åbningerne.
14. Må ikke anvendes udendørs eller på steder, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray), eller hvor der administreres ilt.
15. Denne enhed bliver varm under brug. Lad ikke varme overflader berøre huden.
16. Anbring ikke enheden direkte på en overflade, mens den stadig er varm eller tilsluttet.
17. Brug ikke en forlængerledning sammen med dette apparat.
18. Disse apparater er udstyret med en Y-type fastgørelse. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
19. Rengør apparatet med en fugtig klud, og sluk altid for det med stikket trukket ud.
20. **VIGTIGT:** Kun egnet til naturligt hår.

DK INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. Før dette apparat tages i brug, skal håret være rent og helt tørt.
2. Børst dit hår, før du bruger dette apparat.
3. Sæt apparatet i en passende stikkontakt.
4. Tænd for afbryderen. Vent i ca. 8 minutter.
5. Skil en hårlok på ca. 2-4 cm ad, og red den igennem.
6. Placer lokken mellem pladerne i den højde, hvor du ønsker at starte krøllen.
7. Klem pladerne sammen (10-20 sekunder).
8. Træk låsen ud af krøllejernet uden at deformere den.
9. Gentag processen med resten af låsen og håret.
10. Sluk for apparatet efter brug ved hjælp af afbryderen.
11. Lad håret køle af, før du styler det for at sætte krøllen.
12. **VIGTIGT:** Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før det stilles til opbevaring. Apparatet afkøles voordat u het opbergt.

DK MILJØ



Bestemmelse om gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (Gælder i Den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer). Dette symbol

på et produkt eller en emballage angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et indsamlingssted, der er specialiseret i genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at gøre dette hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af u hensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt. Genbrug af materialer er med til at bevare naturressourcerne. Hvis du vil vide mere om genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, dit renovationsselskab eller den butik, hvor du har købt dette produkt.

SE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Läs instruktionerna noggrant innan du använder denna apparat. För att minska risken för olyckor, vidta följande försiktighetsåtgärder:

1. Dra alltid ur kontakten omedelbart efter användning.
2. Använd inte apparaten när du badar.
3. Varning: Symbolen IEC 60417 - 5582 anger att denna apparat inte får användas i närheten av badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl som innehåller vatten. 
4. Placera eller tappa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
5. Om apparaten skulle falla i vatten, dra omedelbart ur kontakten. Stick inte ner handen i vattnet.
6. Håll apparaten borta från vatten.
7. Apparaten får aldrig lämnas utan uppsikt när den är inkopplad.
8. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som finns.
9. Använd endast denna apparat för dess avsedda användning som beskrivs i denna manual. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
10. Använd aldrig apparaten om sladden eller kontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, om den har tappats eller skadats på något annat sätt, eller om den har tappats i vatten. Lämna in apparaten till närmaste auktoriserade serviceverkstad för kontroll eller reparation.
11. Håll kabeln borta från värme eller heta ytor. Rulla inte kabeln runt apparaten.
12. Använd aldrig apparaten när du är dåsig eller halvsover.
13. Tappa eller stoppa aldrig in några föremål i öppningarna.
14. Använd inte utomhus eller på platser där aerosolprodukter (spray) används eller där syrgas administreras.
15. Denna enhet blir varm under användning. Låt inte heta ytor komma i kontakt med huden.
16. Placera inte enheten direkt på någon yta medan den fortfarande är varm eller inkopplad.
17. Använd inte förlängningsladd till denna apparat.
18. Dessa apparater är utrustade med ett Y-fäste. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
19. Rengör apparaten med en fuktig trasa och stäng alltid av den med nätsladden ur dragen.
20. VIKTIGT: Endast lämplig för naturligt hår.

DK INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1. Innan du använder denna apparat måste håret vara rent och helt torrt.
2. Borsta håret innan du använder apparaten.
3. Anslut apparaten till ett lämpligt eluttag.

3X VOMUNE TOURMALINE

4. Slå på strömbrytaren. Vänta i ca 8 minuter.
5. Separera en hårslinga på ca 2-4 cm och kamma den.
6. Placera slingan mellan plattorna på den höjd där du vill starta lockningen.
7. Pressa ihop plattorna (10-20 sekunder).
8. Dra ut låset ur locktången utan att deformera det.
9. Upprepa processen med resten av låset och håret.
10. Stäng av apparaten med strömbrytaren efter användning.
11. Låt håret svalna innan du stylar det för att fixera lockarna.
12. VIKTIGT: Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan den ställs undan.

SE MILJÖ



Bestämmelser om gammal elektrisk och elektronisk utrustning (Gäller i Europeiska unionen och andra europeiska länder med system för separat insamling).

Denna symbol på en produkt eller på en förpackning anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Istället måste den lämnas in på en insamlingsplats som är specialiserad på återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att göra detta hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturresurser. För mer information om återvinning av denna produkt, kontakta ditt lokala stadskontor, din hushållsavfallshantering eller den butik där du köpte denna produkt.

NB FORHOLDSREGLER

Les instruksjonene nøye før du bruker dette apparatet. Ta følgende forholdsregler for å redusere risikoen for ulykker:

1. Trekk alltid ut støpselet umiddelbart etter bruk.
2. Ikke bruk apparatet mens du bader.
3. Advarsel: Symbolet IEC 60417 - 5582 indikerer at dette apparatet ikke må brukes i nærheten av badekar, dusjer, servanter eller andre kar som inneholder vann. 
4. Må ikke plasseres eller slippes ned i vann eller andre væsker.
5. Trekk straks ut støpselet hvis apparatet skulle falle i vann. Ikke stikk hånden ned i vannet.
6. Hold apparatet borte fra vann.
7. Apparatet må aldri etterlates uten tilsyn mens det er tilkoblet.
8. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
9. Bruk dette apparatet kun til tiltenkt bruk som beskrevet i denne bruksanvisningen. Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
10. Bruk aldri apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har falt i gulvet eller på annen måte er skadet, eller hvis det har falt i vann. Ta apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse eller reparasjon.
11. Hold kabelen borte fra varme eller varme overflater. Ikke vikle kabelen rundt apparatet.
12. Bruk aldri apparatet når du er døsig eller halvsover.
13. Ikke slipp eller stikk gjenstander inn i åpningene.
14. Må ikke brukes utendørs eller på steder der det brukes aerosolprodukter (spray) eller der det gis oksygen.
15. Denne enheten blir varm under bruk. Ikke la varme overflater komme i kontakt med huden.
16. Ikke plasser enheten direkte på en overflate mens den fortsatt er varm eller tilkoblet.

17. Ikke bruk skjoteledning sammen med dette apparatet.
18. Disse apparatene er utstyrt med et Y-feste. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
19. Rengjør apparatet med en fuktig klut og slå det alltid av med støpselet trukket ut.
20. VIKTIG: Kun egnet for naturlig hår.

NB BRUKSANVISNING

1. Før du bruker dette apparatet, må håret være rent og helt tørt.
2. Børst håret før du bruker apparatet.
3. Koble apparatet til en egnet stikkontakt.
4. Slå på strømbryteren. Vent i ca. 8 minutter.
5. Separer en hårlokk på ca. 2-4 cm og kam den.
6. Plasser hårstrået mellom platene i den høyden du ønsker å starte krøllingen.
7. Klem platene sammen (10-20 sekunder).
8. Trekk låsen ut av krølltangen uten å deformere den.
9. Gjenta prosessen med resten av låsen og håret.
10. Slå av apparatet med av-bryteren etter bruk.
11. La håret avkjøles før du styler det, slik at krøllene stivner.
12. VIKTIG: Trekk ut støpselet fra strømmettet og la apparatet avkjøles før det settes til oppbevaring.

NB MILJØ

 Bestemmelse om gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (gjelder i EU og andre europeiske land med separate innsamlingssystemer). Dette symbolet på et produkt eller en emballasje indikerer at produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet må det leveres til et innsamlingssted som er spesialisert på resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å gjøre dette bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressursene. Hvis du vil ha mer informasjon om resirkulering av dette produktet, kan du ta kontakt med ditt lokale kommunekontor, din renovasjonstjeneste eller butikken der du kjøpte dette produktet.

AC23V / 50Hz ~ 60W



Teléfono de atención al cliente /
Customer office telephone

España / Spain	902 122 135
Países Bajos/ Netherlands	00 800 4000 2000
Dinamarca/ Kongeriget Danmark	00 800 4000 2000
Suecia/ Sverige	00 800 4000 2000
Francia / France	00 800 4000 2000
Gran Bretaña / Uk	00 800 4000 2000
Italia / Italy	00 800 4000 2000
Alemania / Germany	00 800 4000 2000
Portugal	00 800 4000 2000
Polonia / Poland	00 800 4000 2000
Otros países / Other countries	+34 983 477 214

Designed in Italy, made in China / Diseñado en Italia, fabricado en China

www.italiandesign.es

Distributed by / Distribuido por: PostQuam Cosmetic, S.L.
Ctra. Burgos-Portugal, km115 - 47270 Cigales - Valladolid - Spain
www.postquam.com